

29 September 2021

From K B Kiingi PhD (Bielefeld)

Telephone: +256770959897

+256702520090

Email: kibuukakiingi608@gmail.com

hadudukiingi@gmail.com

Dear Luganda Speakers and Luganda Well-Wishers

Re: A Specialized Luganda Programme

Further to my earlier letter of 01 September 2021, I now wish to concretize my conception of a specialized Luganda programme.

If we are to express all human knowledge in the extrapolated Luganda that we have originated and are in the process of perfecting, then it is imperative that we conveniently dissect the human knowledge into manageable components which translate into a list of projects as follows:

Project 1 (Logic and Mathematics)

Project 2 (Physics and Chemistry)

Project 3 (Botany and Zoology)

Project 4 (Geology)

Project 5 (Oceanography)

Project 6 (Astronomy)

Project 7 (Technology)

Project 8 (Agriculture)

Project 9 (Medicine)

Project 10 (Psychology)

Project 11 (The Arts and Humanities)

Project 12 (Sports)

Project 13 (Sociology)

Project 14 (Political Science)

Project 15 (Economics)

Project 16 (Law)

A project will typically comprise seven phases:

Phase 1: Term-coiner training

Phase 2: Compiling English-Luganda glossaries of terms e.g. 10,000 terms in Project 1

10,000 terms in Project 2

10,000 terms in Project 3

Phase 3: Translating selected specialized texts

Phase 4: Writing a specialized English-Luganda dictionary (with a Luganda entry index)

Phase 5: Writing textbooks (for primary, secondary, and tertiary levels of education)

Phase 6: Teaching the relevant field of knowledge in Luganda (at primary, secondary, and tertiary levels of education)

Phase 7: Writing a Luganda-language encyclopaedia (involving all Projects)

To begin with, it is intended to run Projects 1-3 in parallel and through Phases 1 and 2. There are three reasons for this. First, logic, mathematics, physics, chemistry, botany, and zoology form the basis of all the other scientific fields. Second, there is a clear conceptual hierarchy from Project 1 to Project 3. Third, Phase 1 is the same in all the Projects.

Below are the prospective team members for Projects 1-3:

Project 1 (Logic and Mathematics)

1. Joseph Ssebuliba, PhD
2. Henry Kasumba, PhD
3. Alex Bamunoba, PhD
4. Bernard Ssajjabbi Muwonge, PhD
5. Hassan Wasswa Kayondo, PhD

Project 2 (Physics and Chemistry)

1. Taddeo Ssenyonga, PhD
2. Dennis Muyimbwa, PhD
3. Nicolausi Ssebiyonga, PhD
4. Professor Muhammad Ntale, PhD
5. Job Kasule, PhD

Project 3 (Botany and Zoology)

1. Godfrey Kawooya Kubiriza, PhD
2. Alice Nabatanzi, PhD
3. Jamil Ssenku, PhD
4. Assoc Prof James Kalema, PhD
5. Mary Namaganda, PhD

Turning to the budget for Projects 1-3 (Phases 1 and 2), I propose it in condensed form as follows:

- | | |
|--|------------|
| 1. Equipment (desktop computer, laptop, printer, scanner, photocopier) | UGX 21.00m |
| 2. Stationery | UGX 0.35m |
| 3. Travel | UGX 8.00m |
| 4. Catering | UGX 3.20m |
| 5. Dissemination of project outputs | UGX 1.65m |

6. Honoraria (for coining 30,000 terms)	UGX 340.00m
7. Miscellaneous expenditure	UGX 0.70m

Total UGX 374.90m

We are poised to formally begin work on 01 November 2021. We hope confidently to accomplish the work in nine months.

Finally, I would like to pre-emptively respond to a deluge of questions on language policy in Uganda and my attitude towards Kiswahili which is de jure the second official language in the Republic of Uganda. As long as an official/ national African language remains terminologically underdeveloped, any serious debate on language policy proves futile, for the nominally national language willy-nilly yields to the colonial scientific language, English in the case of Uganda, whenever it comes to the teaching of mathematics, natural and applied sciences – at least at university level. This is the status quo throughout Africa including its Arabic-speaking northern region. As regards Kiswahili, I can safely say that although I do not speak it, I do wish it well, and that my work is relevant to the terminological modernization of Kiswahili from a purely linguistic point of view: Kiswahili is a Bantu language just like Luganda.

Yours faithfully

Kibuuka Balubuuliza Kiingi